

[Keld Andersen]

at vedkommende ikke selv er i stand til at betale sine egne terminsydelser. Der opstår derved en fare for en »sneboldvirkning«, hvor den ene tvangsauktion afstedkommer yderligere tvangsauktioner – nemlig for den panthaver, som i sit eget budget netop har kalkuleret med en indtægt i form af renter og afdrag på de pantebreve, vedkommende har i sin tidligere ejendom.

Som forholdene i dag er på boligmarkedet, kan der ofte gå meget lang tid fra det tidspunkt, hvor betaling af terminsydelser udebliver, og til en eventuel tvangsauktion afholdes.

*Besvarelse (5/2 81):*

**Ministeren for skatter og afgifter (Mogens Lykketoft):**

Efter de gældende regler skal renter af pantebreve indtægtsføres i det år, i hvilket de forfalder til betaling. Såfremt der fremkommer oplysninger om debtors insolvens, kan kreditor imidlertid undlade at medregne forfaldne rentebeløb fra det tidspunkt, hvor insolvensen er konstateret.

Uerholdeligheden behøver ikke at være konstateret ved en efterfølgende tvangsauktion, ved forgæves udlæg eller ved andre retsskridt. Kreditor kan undlade at medregne renteindtægten, hvis pantebrevsydelser efter en konkret vurdering må anses for at være uerholdelig.

Jeg finder herefter ikke, at der er grundlag for at søge de gældende regler ændret på dette område.

**Spm. nr. 536**

Til *kirkeministeren* (30/1 81) af:

**Steffensen (KRF):**

»Vil ministeren foranledige, at der snarest frigøres statslige midler til oversættelse af Det gamle Testamente til nudansk og grønlandsk?«

**Begrundelse**

I 1919, da den sidste oversættelse af Det gamle Testamente blev påbegyndt, ydede den danske stat 157.595 kr. dertil.

Det danske Bibelselskabs arbejde med en ny oversættelse af Det gamle Testamente til nudansk og grønlandsk har stået på i seks år

og vil være mindst 10 år endnu, hvorfor Det danske Bibelselskab har ansøgt kirkeministeriet om et beløb dertil, men har fået afslag.

*Besvarelse (3/2 81):*

**Kirkeministeren (Tove Lindbo Larsen):**

Hvad angår arbejdet med oversættelse af Det gamle Testamente til grønlandsk, foreligger der ingen ansøgning fra Det danske Bibelselskab om økonomisk støtte hertil. Bibelselskabet har tidligere over for kirkeministeriet oplyst, at selskabet af egne midler vil afholde de med dette arbejde forbundne udgifter.

Hvad angår bibelselskabets ansøgning om støtte til hjælp til dækning af udgifterne ved det af selskabet iværksatte arbejde med oversættelse af Det gamle Testamente til nudansk, må jeg henholde mig til det af min forgænger afgivne svar på spørgsmål nr. 409 af 5. januar 1981, hvorefter der ikke for tiden ses at være mulighed for at tilvejebringe bevillingsmæssig hjemmel for ydelse af tilskud til dette formål.

**Spm. nr. 537**

Til *justitsministeren* (30/1 81) af:

**Henning Andersen (KF):**

»Vil ministeren tage initiativ til, at der etableres en ordning, så ca. 4000 Odense-biler ikke henvises til det obligatoriske syn i en række fynske kystbyer, mens ombygningen af bilsynshallen i Odense finder sted?«

**Begrundelse**

Bilsynshallen i Odense vil i mere end 4 måneder være lukket, fordi den skal ombygges i overensstemmelse med arbejdstilsynets krav. I den anledning vil ca. 4000 biler i Odenseområdet, der skal til obligatorisk syn, inden de kan videreføres af private og autoforhandlere, være henvist til synsværksteder i fynske kystbyer.

Det forekommer umiddelbart helt meningsløst, at disse biler i en brændstoffattig tid skal køre rundt regnet 300.000 km, når der i Odense findes en række store værksteder med forsvarlig og ledig kapacitet til at klare opgaven, mens bilsynshallens ombygning står på. Fyens Stiftstidende oplyser, at personalet fra bilsynshallen i Odense bliver